

اعلاى دين

وامرهم شوری نیم

# وقلائی

۱۳۱۴ سر

تخلیص وطن

نومرو ۲۱

( شوریانی امت )

سنه ۲

آبونه بدلی : هریر ایچون سنه کی الشمس غروشدور .

( بازار ایرتسی کونلری نشر اولتور )

آدره سمز :

داخله بولنان ارباب غیرت وحیته نشر وتعمینی

نه ممکن فلام ایله بیداد ایله احیایه حریت  
چالیش ادراکا قالدیر مقتدره ک آدمیتدن

صندوق البوسته نمرة « ۳۳۰ » مصر القاهرة

CANOUN-I-ESSASSI

BOITE SPECIALE

N 330

CAIRE, EGYPT.

کمال

نسخه سی ۱ غروشدور

مدیر مسئولی :

ص . جمال

۸ ربیع اول سنه ۱۳۱۶

عثمانی اتحاد وترقی جمعیتک مروج افکاریدر

۱۴ تموز سنه ۱۳۱۴

دوندراش . مجمع جهلا شکلی آلدیرلش اولان  
حکومت دکلی ؟ بونک حکمتی نرسنده ؟ عیجا ولایه  
عظام حضرتک احباب مقام ورتبک زندان صداقتدن  
حیجان ادعیه خیره نادرشاهی اولسون . . . . . بیه اولیه اغز  
له . . . آه امل ! آه امل ! بیش ای ایام حریت بیش !

مرد (عربی)

خواطر

مراد ورشاد

قطر . صبر دد ارباب حیت و معرفتدن بر ذات کریم  
قانون اساسی اداره سی معرفتیه طبع و توزیع اولتی  
اوزره بر قاج کونه قدر شمد یلک اون بش کونده بر  
ورتیکه اوله رق . خواطر مراد ورشاد . نایله بر  
جریده نشر اتیک ایچون غزیه منک مدیر مسئولی  
صالح جمال افندی ایله مخبره و مقاله ایامشدر .  
شو قدر وارکه موسی ایله جوایس حیدیه منک ازعا  
جانیله مابین شاهانه نک « آمان یاره » رتبه ، نشان  
وساره نه ایسترسه کز و بره لده غزیه کزی جبقاره منک !  
کبی بهوده و منفور تضییقاتدن مصون قالمق اوزره  
اسمیه محل اقامتی کیمسه بیلدر منک ایسته میور .  
جریده مذکوره موقع انتشاره یکی وضع اولتان  
« نصیحت » غزیه سی حجم و شکندره اولوب غایت بی  
طرفانه اوله رق هر کسک خطاری نی ممکن مرتبه اراده  
و منافع عمومی نهایی بی حسیه لله بیان و حایه مسلکند  
بوله جقدیر .

صاحب جریده سنو حات و مطالعاتی کندی قلمیه  
اداره مزه بیلدر منک . دوام ایده حکمتی و فقط بعض  
الاحظانه مبنی افاده سنک دیگر بر قالبه افراغتی  
آرزو ایله یکنی بیان ایدیور . برده یازم جتی موادده  
ترتیب و انتظام آوزمیه رک خاطر نه نافع هر نه کایرسه  
همان یازوب کونده جک و اجرت طبعیه و توزیعیه  
سی کیمه حیتندن و بره جکدر .

هر فردک او امر الهیه به نظر آ بورجلی اولدینی  
وظیفه دینه و انسانیه بی ادا ایتمکدن بشقه برشی عد  
ایلمدیکی خدمت مذکور دینی در عهده ایدن بو ذاتک  
مقصدی ملت عثمانیه نک حال حاضر ضاللتدن خلاصیاب  
اولوب مراد ورشاده یعنی : اک خبرلی دیله دیکته نال  
وملاک و دوغرو بوله داخل وسالاک اولسی بولندیتندن  
بو ایکی معنای مهمی اذهان عثمانیه الفا اتمک امیلیه  
غزیه سنه « خواطر مراد ورشاده » نانی مناسب کوره مشدر .  
جناب حق بتون عثمانیلری اولیه مراد ورشاده  
نال و موافق بیورسون آمین .

مرد (عربی)

مطبوعات جدیده :

« قهریات »

بونام ایله رفقای غیر تمدن و عثمانی اتحاد و ترقی  
جمعیتی ارکاندن شاعر شیرین زبان دوتور عبدالله  
جودت بک افندی بک آتش دوت حیفه دن عبارت  
تنظیم و طبع ایندیکی اثر بانی هر بر ایچون بر فراق  
فیثانه صانیور  
اثر بلیغ مذکور دن ایکی بارچانی تبرکاً درج ایله  
تزیین ستون و افتخار ایلرز .

عکس انین ملت

موسیقیر ترانه ساز اوله ،  
سینه لر جای اهتراز اوله ،  
کوشمه ملنک انینی کلیر .  
سیورکن نسیم غالبه سا ،  
سرور ایله کجه صبح و ساء ،  
کوشمه ملنک انینی کلیر .  
عالم اوله قرین صحت و سکون ،  
یکجه کورسم بر احتشام نمون ،  
کوشمه ملنک انینی کلیر .  
آسمان قهر پرور اولدو کجه ،  
رعد و برق جهانه دولدو کجه ،  
کوشمه ملنک انینی کلیر .  
کوکک حزن و ایضا لندن ،  
ملنک « مدحت » و « مکال » ندن ،  
کوشمه ملنک انینی کلیر .  
خاکدن ، عالم سماویدن ،  
عرشدن ، مقبر « معاوی » دن ،  
کوشمه ملنک انینی کلیر .  
ایلول — ۱۳۰۹ ، مکتب طبعیه زندانی

منفی

حریتی حدود و وطندن جبقار دیلر .  
حریت ایسته یئاری زنجیره صار دیلر .  
شبان ، کدنی ایدلنی نه در اولرک صوکی ؟  
هیهار ! مزار ایله نسیان بیلیر اونی !  
منفی ، کیدر محقر و فکر تزد ، غریب ،  
همدردی یوق ، حوائجی یوق ، فرد بی نصیب ،  
زاندارمه لر ، پولیسلر ایدر غیظلر نثار .  
بیلدزلر — آم — اولر ایچون دندرو کیوردار .  
منفی ، اوپشدار قیام خدا پسند  
تاریخ عالی آلا راق یاده بشد ، بند .  
ملت ایچون واپورده ده فکر نجات ایدر ،  
کندی آتلی آفریاده اوله به کیدر !  
یاغور ، صوثوق ، کوکی نه ده ، طوفان بی امان ،  
عزم و ثباته ویره من لر یته زبان .

منفیلری او پوست که منقابه نقل ایدر ،  
کویا دکزده بر قاره تابوت عدم سفر .  
دوشدی اوزاق بر عائله نک خانه پروی ،  
سلطان دوشوغز آج قالا جاقش صیلری !  
احبابده اعانه ایچون یوقدر اجتنار :  
بنض یار اولیه رحه « اوشفتلی » شهر یار .  
پامال ظلم و ظلمت ، آبا ملت خوش !  
خون جریحه ک ایتمده درد میدیم خروش !  
اولادک کرینلری ، جولارده آج ، صوسز ،  
اندیشه کرائی ، خوابکله او یقوسز ،  
تمتلی : علو جناب و ذکالری ،  
مظلوم وی نواز ، میل و بکا لری ،  
ملت ! یتر بو صبر ، بوقانی تعرضات ،  
هیچ اولماین اسواته باغی اولان حیات .  
زنجیر ظلمی قیرمایه آرتق قیام ایدک ،  
ظالم لک مظلانی انتقام ایدک .  
واردر هنوز بریجه احرار سر بلند ،  
دورمه بو بولده ای قوجه ملت بر افه بند !  
۳ کانون ثانی ۹۷ ، منقابه کی مجبده .

روح القیام

اخوان حیتدن بر ذات عالی طرفندن ترتیب  
و طبع اولنه رق جمیته ترک اولتان اثر مذکورده  
فرانه نک انقلاب کیرینی انتاج ایدن قیامی موجب  
اسباب ایله جهالتک بخش ایندیکی آثار تمصب  
ساقیه سیله حکمداران نه تعبد درجه سنده تلق و اتقاید  
ایدن افراد ملنک وظیفه انسانیه و حقوق شخصی  
لری نه صواته افهام و حکومت ظالمیه بنض و عداوتلری  
فصل جلب ایدلش اولدینی کورتمشدر . اثر مذکورک  
فئانی هر بر ایچون بر فراقدر آثار مذکوره وسار  
جمیته آتاری ایتمک ایستیلریا :

Rédaction de l'Osmanni  
Genève (Suisse)

آدرسه و یا خود اداره خانه مزه مراجعت ایده بیلیرلر .

نصیحت

« نصیحت » نایله اسکندریه ده تجارت بحیره عثمانیه  
قبودانلر ندن خیر الدین موچی بک افندی طرفندن  
نشر ایدیلن مذکور غزیه نک اوچنجی نسخه سی ده  
جبقار لمشدر .

هراون کونده بر طبع اولتان مذکور غزیه نک  
سنک آتیه سی هر بر ایچون اون فراقدر . آدرمه سی :  
Journal « Nassihah »

Boite 302

Alexandrie (Egypte)

صندوق البوسته نمرة ۳۰۲ اسکندریه